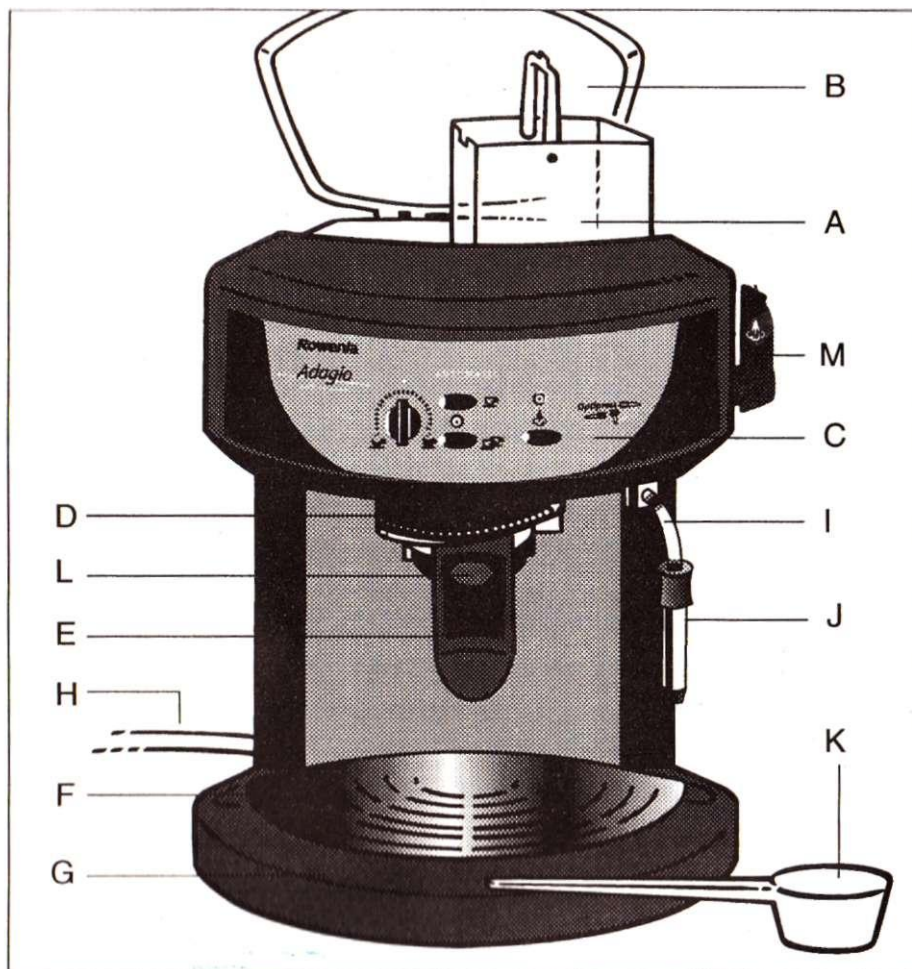


Rowenta

Adagio

Automatic





1. ОПИСАНИЕ

- A. Съемный резервуар для воды
- B. Крышка резервуара для воды
- C. Пульт управления
- D. Расположение держателя фильтра
- E. Держатель фильтра
- F. Съемная решетка
- G. Сборный резервуар
- H. Шнур электропитания
- I. Направляемое паровое сопло
- J. Насадка для кофе "капучино"
- K. Мерная ложка
- L. Кнопка выброса кофейной гущи и блокировки держателя фильтра
- M. Кран подачи пара

Уважаемый покупатель,

Мы благодарим вас за ваше доверие и вашу приверженность продукции фирмы Rowenta: вы только что приобрели самое последнее новшество фирмы Rowenta в области кофеварок типа "эспрессо".

Эта кофеварка оборудована автоматическим устройством, обеспечивающим оптимальную температуру кофе и регулировку его объема в вашей чашке.

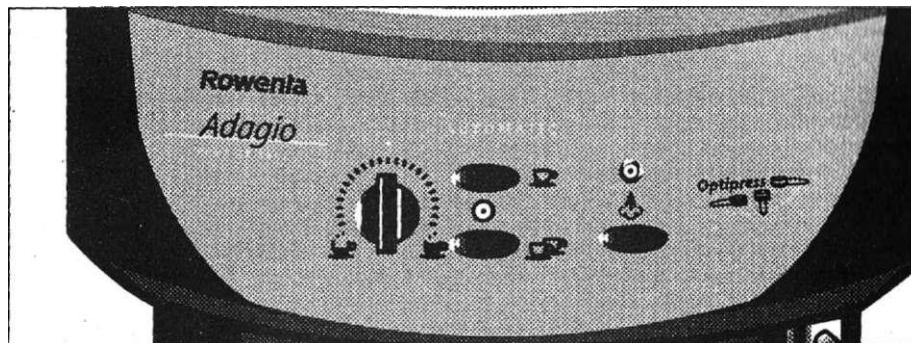
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электромагнитный насос 15 бар
- Держатель фильтра с системой выброса гущи
- Приготовление 1 или 2 чашек с регулируемым объемом
- Функция подачи пара (разогрев жидкости, приготовление кофе "капучино")
- Съёмный резервуар для воды (ёмкость 0,7 литра)
- Мощность 1060 ватт
- Напряжение 220/240 В - 50 Гц
- Устройство защиты от перегрева
- Размеры: Высота 300 мм, Ширина 275 мм, Глубина 250 мм
- Предохранительная функция "авто стоп": для вашей безопасности, нагрев и подача пара автоматически прекращаются по истечении 4 минут, если вы забыли их выключить.
- Только для бытового использования

3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

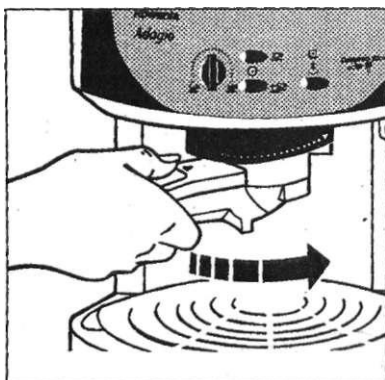
- Перед первым включением вашей кофеварки ознакомьтесь с инструкциями главы 4. "Первое использование".
- **Проверьте, что рабочее напряжение кофеварки (220-240 В) соответствует напряжению в вашей сети переменного тока.** Неправильное подключение может нанести кофеварке непоправимый ущерб, не обеспечиваемый гарантией.
- Эту кофеварку можно включать только в штепсельную розетку с заземлением. Если вы используете удлинитель, убедитесь в том, что он двухполюсного типа, имеет провод заземления 10 А и исправен.
- **Внимание!** Во время работы кофеварка **находится** под давлением. Поэтому, нельзя оставлять ее работать без присмотра.
- При использовании функции подачи пара необходимо строго соблюдать указанные в руководстве инструкции во избежание случайного выпуска пара.
- Нельзя использовать или ставить кофеварку на горячие поверхности (например, на кухонную плиту) или в непосредственной близости с пламенем, так как это может повредить ее корпус.
- При использовании электробытового прибора некоторые части изделия (пар, сопло подачи пара и держатель фильтра) могут достигать высоких температур, которые могут вызвать ожоги. Используйте изолирующую рукоятку вашего держателя фильтра и предупредите об этом других пользователей.
- Используйте и храните вашу кофеварку в недоступном для детей месте.
- Ни в коем случае не включайте кофеварку без воды.
- Не выключайте кофеварку, потянув за шнур электропитания.
- Ни в коем случае не погружайте кофеварку в воду.
- Не разогревайте паром никакие горячие жидкости.
- **Выключайте кофеварку**, вынув вилку из розетки:
 - перед выниманием резервуара для воды (для его заполнения, опорожнения или очистки),
 - перед произведением каких-либо операций по очистке или техническому обслуживанию,
 - после каждого использования,
 - в случае нарушений работы.
- Нельзя использовать кофеварку, если:
 - поврежден шнур электропитания или сама кофеварка,
 - кофеварка упала или протекает.
- Для удаления накипи мы рекомендуем использовать чистый спиртовой уксус (ни в коем случае не использовать винный уксус).
- Этот электробытовой прибор может быть отремонтирован только при помощи специальных инструментов. В случае повреждения шнура электропитания или любых других неисправностей, обратитесь в ваш обычный магазин или в уполномоченный сервисный центр (см. приложенный список).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВАШЕГО КОФЕ "ЭСПРЕССО"



4. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прежде всего внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации для легкого и правильного использования вашей кофеварки с первого же дня.

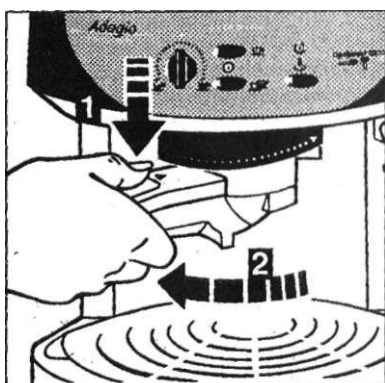


Для получения вкусного кофе "эспрессо" перед первым использованием необходимо промыть кофеварку водой следующим образом:

- заполните резервуар холодной водой, вставьте резервуар на место и как следует прижмите его, прежде чем закрывать крышку.
- вставьте держатель фильтра без кофе в кофеварку: поверните его слева направо до упора.
- поместите под держатель фильтра сосуд вместимостью больше 1 литра.

- поверните переключатель объема (-, 0, +) в положение ☕

- нажмите на кнопку 2 чашки (☕☕)



В течение 1 минуты световой индикатор мигает (☀) - фаза нагрева, и затем начинает гореть непрерывно (☀), работает насос и течет вода.

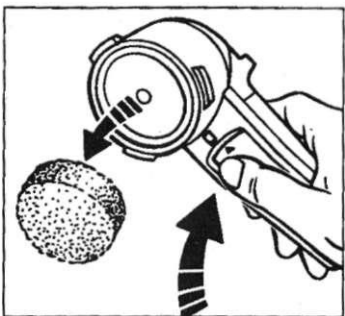
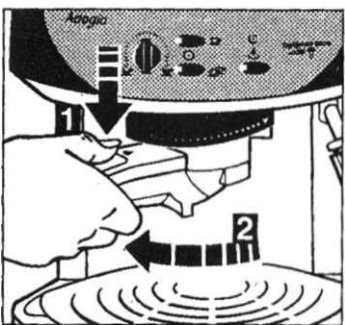
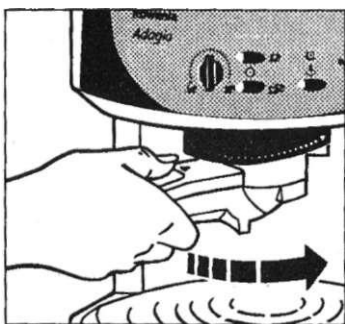
Остановка производится автоматически.

- выньте резервуар, вылейте из него воду, как следует промойте его чистой водой и снова установите в кофеварку.
- разблокируйте держатель фильтра, нажав на кнопку выброса "open + eject" и повернув его влево, и затем промойте его водой.

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ "ЭСПРЕССО"

А. Подготовительные операции:

- заполните резервуар холодной водой, вставьте резервуар на место и как следует прижмите его, прежде чем закрывать крышку.
- включите кофеварку.
- при помощи мерной ложки поместите молотый кофе в держатель фильтра: 1 полная мера на чашку для хорошего кофе "эспрессо".
- вставьте держатель фильтра в кофеварку, повернув его слева направо для уплотнения молотого кофе: как следует, но не слишком сильно затяните для получения хорошего кофе "эспрессо".







- поместите на решетку сборного резервуара под держателем фильтра одну или две чашки.
- проверьте, что кран подачи пара закрыт (см. главу 6, указатель М).

Внимание: для приготовления очень горячего кофе мы рекомендуем вам подогреть чашки горячей водой.

Кроме того, мы советуем вам использовать чашки вместимостью не больше 50 мл.



В. Приготовление кофе:

- отрегулируйте переключатель объема (-, 0, +) для получения более или менее крепкого кофе.
- для включения автоматического цикла нажмите на одну из двух кнопок для одной или двух чашек:  или 



- в течение около 1 минуты световой индикатор мигает 
- индикатор горит непрерывно ; начинается автоматическая фаза вытекания кофе
- по окончании вытекания, когда световой индикатор погаснет, кофеварка автоматически выключается, и ваш кофе готов к употреблению.

С. Возможности ручной регулировки:

1) Разбавление вашего кофе:

По окончании вытекания световой индикатор продолжает гореть в течение около 10 секунд, что позволяет вам разбавить ваш кофе горячей водой, либо повернув переключатель объема (-, 0, +) в сторону "☺", либо держа одну из двух кнопок  или  в нажатом положении.

2) Остановки вытекания кофе во время автоматического цикла:

Во избежание переливания или для получения более крепкого кофе, существует возможность остановить подачу горячей воды во время автоматического цикла, либо нажав на одну из кнопок  или , либо повернув переключатель объема (-, 0, +) в сторону "☺".

3) Изменение выбранного объема во время вытекания:

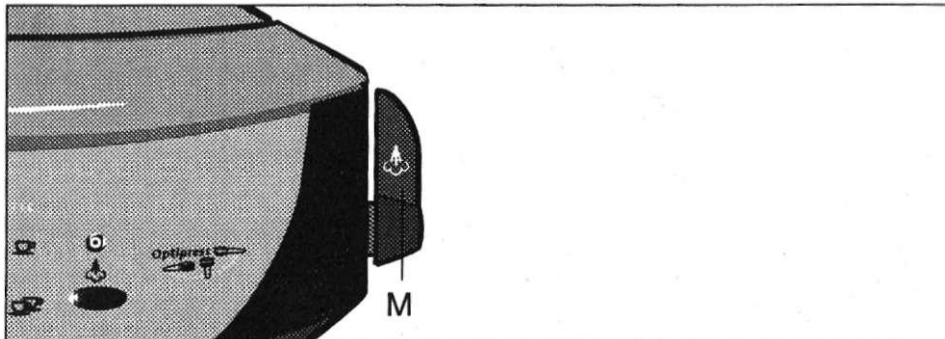
Мы можете изменить выбранный изначально объем кофе в любой момент автоматического цикла при помощи переключателя объема (-, 0, +).

1)- Выброс кофейной гущи:

После приготовления кофе

- * разблокируйте держатель фильтра, слегка нажав на кнопку "open + eject", и снимите его с кофеварки, повернув его влево.
- * выбросите гущу при помощи системы выброса, нажав до упора на кнопку "open + eject" держателя фильтра.
- * промойте держатель фильтра водой, слегка протирая металлическую сетку.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ "КАПУЧИНО", ГОРЯЧЕГО ШОКОЛАДА, ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРА



6. ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА / КОФЕ "КАПУЧИНО"

А. Подготовительные операции:

Пар служит для вспенивания молока (например, для приготовления кофе "капучино", горячего шоколада и т.п.) и для разогрева воды (для приготовления чая и других горячих напитков).

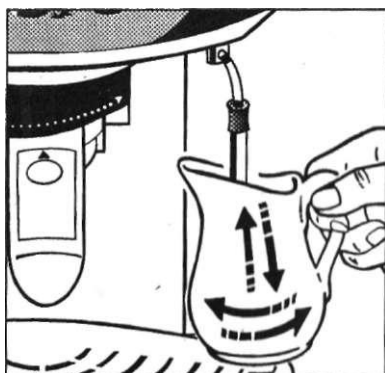
- заполните резервуар холодной водой
- включите кофеварку
- налейте подлежащую разогреву жидкость в сосуд (небольшой графин).

В. Подача пара / приготовление кофе "капучино"

- нажмите на кнопку подачи пара (☁)
 - световой индикатор мигает в течение всей фазы нагрева (☁)
 - сразу же после того, как индикатор начнет гореть непрерывно (☁), вы можете получить пар: опустите сопло в подлежащую разогреву или вспениванию жидкость.
- Поверните на четверть оборота расположенный с правой стороны кофеварки кран (M).
- Внимание: Для хорошего вспенивания молока делайте движения графином по кругу и сверху вниз.

С. Возможности ручной регулировки:

Пока световой индикатор горит, вы можете продолжить подачу пара, снова открыв кран.



Важно:

После прекращения подачи пара немедленно и тщательным образом очистите сопло при помощи влажной губки. Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься, так как сопло еще горячее!

Откройте кран на несколько секунд для прокачки сопла.

Промойте насадку для кофе "капучино" чистой водой.

Кофеварка снова готова для приготовления кофе "эспрессо".

Тем не менее, после использования функции подачи пара мы рекомендуем вам оставить ее охладиться в течение около 5 минут*, так как в противном случае ваш кофе может получиться с "горелым" привкусом* (можно также произвести цикл приготовления 2 чашек без кофе в держателе фильтра).

7. ОЧИСТКА и ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

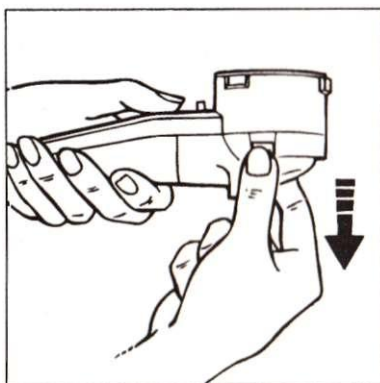


А. Кофеварка

- перед каждой очисткой необходимо выключить кофеварку из сети и дать ей охладиться!
- время от времени протирайте наружную поверхность кофеварки влажной губкой. Регулярно мойте резервуар для воды, сборный резервуар с решеткой и вытирайте их.
- регулярно промывайте резервуар изнутри.
- не используйте моющие средства на основе спирта или растворителей.
- Регулярно очищайте влажной губкой сетку, через которую проходит горячая вода, а также плотнительную прокладку, предварительно выключив кофеварку из сети.

В. Держатель фильтра

Купленная вами кофеварка имеет демонтируемый держатель фильтра, который позволяет поддерживать ее в отличном рабочем состоянии. Мы советуем вам очищать его после каждого использования. Эти операции разборки / сборки должны производиться после охлаждения.

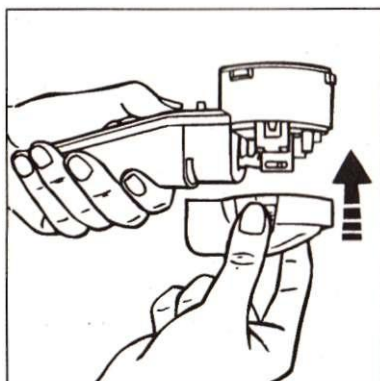


1. Разборка держателя фильтра

- снимите держатель фильтра с кофеварки
- выбросьте кофейную гущу, нажав на кнопку выброса
- промойте его чистой водой
- возьмите нижнюю часть держателя фильтра большим и указательным пальцами и потяните ее вниз.

2. Очистка и промывка держателя фильтра

После этого вы можете вымыть держатель фильтра при помощи моющего средства и губки для мойки посуды; затем необходимо промыть его чистой водой. Для достижения наилучшего результата очистки вы можете многократно нажимать на кнопку выброса во время промывки.



3. Последующая сборка держателя фильтра

Сначала вставьте нижнюю часть держателя фильтра в предусмотренную для этого выемку, и затем нажмите до щелчка для блокировки.

8. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- следует регулярно очищать вашу кофеварку "эспрессо" от накипи
- частота очистки вашей кофеварки от накипи зависит от количества приготавливаемых вами порций кофе, а также от жесткости используемой воды:

| ЧАСТОТА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ | | | |
|---|----------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Среднее количество порций кофе в неделю | Мягкая вода (<19°th) | Жесткая вода (19-30°th) | Очень жесткая вода (>30°th) |
| Меньше 7 | 1 раз в год | Каждые 8 месяцев | Каждые 6 месяцев |
| От 7 до 20 | Каждые 4 месяца | Каждые 3 месяца | Каждые 2 месяца |
| Больше 20 | Каждые 3 месяца | Каждые 2 месяца | Каждый месяц |

- никакой гарантийный ремонт кофеварки по причине:
 - не произведенной очистки от накипи
 - отложения накипине производится.

А. Очистка от накипи системы приготовления кофе:

- выключите кофеварку
- вставьте на место держатель фильтра (без кофе) и заблокируйте его, повернув слева направо до упора
- поместите под держатель фильтра сосуд емкостью больше 0,5 литра
- поверните переключатель объема (-, 0, +) в положение “☕”
- вылейте из резервуара воду и снова установите его на место
- налейте в резервуар для воды 0,5 литра чистого спиртового уксуса (ни в коем случае не использовать винный уксус)
- включите кофеварку и нажмите на кнопку 2 чашки
- в течение 1 минуты световой индикатор мигает - фаза нагрева - и затем горит непрерывно , работает насос и течет вода
- пропустите эквивалент одного стакана спиртового уксуса
- выключите кофеварку из сети во время ее работы
- подождите 10 минут, снова включите кофеварку в сеть и нажмите на кнопку 2 чашки до полного вытекания спиртового уксуса.

В. Промывка:

Важно:

После очистки от накипи, произведите 2 - 3 операции промывки с чистой водой (без кофе), как описано в главе "Первое использование".

После этого кофеварка очищена от накипи и снова готова к работе.

9. ГАРАНТИЯ

11

Эта кофеварка предназначена только для бытового использования, любое другое использование аннулирует гарантию.

Никакой гарантийный ремонт кофеварки по причине отложения накипи не производится.

В случае возникновения проблем в отношении послепродажного обслуживания или запасных частей, обратитесь в ваш магазин

или в уполномоченный сервисный центр.

10. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

| Проблемы | Возможные причины | Решения |
|---|---|---|
| Заблокирован держатель фильтра | Вы забыли разблокировать держатель фильтра | Слегка нажмите на кнопку "eject", одновременно поворачивая держатель фильтра влево. |
| Гуща не сухая после приготовления кофе | Вы плохо пригнули держатель фильтра | Затяните держатель фильтра сильнее. |
| Кофе "эспрессо" течет слишком медленно | Вы слишком сильно затянули держатель фильтра | Уменьшите усилие затяжки |
| | Кофе слишком мелко помолот, слишком жирный или мучнистый | Выберите кофе более грубого помола |
| | Загрязнилась рукоятка держателя фильтра | Очистите ваш держатель фильтра согласно инструкциям в главе 7 |
| | Засорилась сетка, через которую проходит вода | Когда кофеварка охладится, очистите сетку влажной губкой. |
| После приготовления кофе "эспрессо" через сетку прохождения горячей воды протекает вода | Преждевременное отложение накипи по причине повышенной жесткости воды | Очистите кофеварку "эспрессо" от накипи согласно инструкциям руководства по эксплуатации. |
| Наличие кофейной гущи в чашке | Загрязнение держателя фильтра | Очистите ваш держатель фильтра согласно инструкциям в главе 7 |
| | Кофе слишком мелко помолот | Используйте кофе более грубого помола. |
| Кофе "эспрессо" не пенистый | Слишком старый молотый кофе | Используйте кофе свежего помола |
| | Молотый кофе не подходит для кофе "эспрессо" | Используйте кофе более мелкого помола |
| | Держатель фильтра недостаточно затянут | Затяните держатель фильтра сильнее |
| | В держателе фильтра слишком мало кофе | Добавьте кофе. |
| Резервуар протекает при перемещении | Засорен или заблокирован клапан на дне резервуара | Промойте резервуар водой и приведите в движение клапан дна резервуара пальцем. |
| Вода протекает под кофеварку | Внутренняя утечка | Не используйте кофеварку, обратитесь в уполномоченный сервисный центр. |

| Проблемы | Возможные причины | Решения |
|--|--|--|
| В держателе фильтра раздается треск | Нормальное явление: предохранительная блокировка держателя фильтра. | |
| Кофе "эспрессо" имеет "горелый" привкус | Вы налили в резервуар горячую воду | Используйте холодную воду |
| | Вы только что использовали пар | Дайте кофеварке охладиться, как указано в главе 6. |
| Прибор "эспрессо" протекает по бокам держателя фильтра | Держатель фильтра неправильно установлен | Установите держатель фильтра на место и заблокируйте его (поверните слева направо до упора) |
| | Край держателя фильтра загрязнен молотым кофе | Удалите излишек кофе. |
| Ваш кофе "эспрессо" имеет неприятный привкус (уксус) | Не была соответствующим образом произведена промывка после удаления накипи | Промойте кофеварку как указано в главе "Первое использование". Используйте спиртовой, а не винный уксус. |
| Прибор "эспрессо" не работает | Срабатывание предохранительного устройства по причине перегрева прибора | Подождите 30 минут: прибор будет снова готов к работе. Если через 30 минут прибор по прежнему не работает: обратитесь в уполномоченный сервисный центр. |
| | Выключение насоса по причине нехватки воды | Заполните резервуар водой и снова включите насос (см. главу "Первое использование"). Не следует полностью опорожнять резервуар. |
| | Съемный резервуар для воды плохо установлен | Вставьте резервуар, сильно нажав на него. |
| Во время приготовления кофе из парового сопла выходит вода | Плохо закрыт кран подачи пара | Перед приготовлением кофе как следует закройте кран. |
| Паровое сопло не вспенивает молоко | Паровое сопло засорилось | Прочистите его при помощи иголки |
| | Молоко слишком горячее | Используйте холодное молоко |
| | Несоответствующая форма сосуда | Используйте маленький графин |
| | Вы используете обезжиренное молоко | Следует использовать жирное или полужирное молоко. |
| Оба световых индикатора мигают попеременно | Не полностью закрыт кран подачи пара | Перед следующим приготовлением кофе как следует закройте кран подачи пара. |
| Во время фазы нагрева кофе и/или нагрева пара из парового сопла выходят капли воды | Не полностью закрыт кран подачи пара | Перед следующим приготовлением кофе или пара как следует закройте кран подачи пара. |

Если вы не можете обнаружить причину неисправности при помощи этой таблицы, обратитесь в уполномоченный сервисный центр. Ни в коем случае не разбирайте кофеварку.